

THÂN-CHUNG

XUẤT SẢN MỚI MÙA SẮM

Chủ-nhiệm:
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
GIÁ THẤP NHẤT: 324Còn-bút:
NGUYỄN-VĂN-BÁ

CỘNG-SẢN TÀU VÀ CHÁNH-SÁCH Ngoại-giao của Đông-dương

Mù Hanau là một tay sang doagentia này chưa từng có; chẳng những đã lập ra một tờ báo lớn dặng cộ đồng mày cài thương-hội công-xưởng hữu danh vở thuật của mực ta đã bày ra dặng giật tiền thiên hạ, mà lại còn bao thêm một tờ thông-tin *"Inter-presse"*, cốt để truyền bá các tin tức thuộc vở văn-dé tài chánh nhằm có lợi cho sự hành động quái gở của bà chủ tờ báo *"Gazette du Franc et des Nations"*. Nhưng dầu cho gian trá thế nào cũng chẳng lọt ra khỏi luật pháp, nên nay đã bị bắt, đương còn giang cầm tại Paris.

Các nước đế-quốc thời, cũng nhiều khi chánh là tay sang doagentia không-kém gì mực Hanau kia. Song vì cái chuyện làm của họ nó bao bọc cả nǎu chǎu, nên không có pháp luật nào mà bắt họ dặng. Họ cũng giống như mực kia, cũng có nhiều tờ báo, nhiều tờ thông-tin như *"Inter-presse"* dặng truyền bá tin tức gi nhầm có lợi cho cái chủ-nghiệp của họ.

Bởi vậy nên mỗi khi dân tộc nào có ý phản kháng lại cái chánh-sách tinh khôn kia, thì đã thấy giật thép dánh cảng hò là mưu của Cộng-sản. Vì cái tiếng Cộng-sản ở trong đời tư bản này, thi chảng khác chí như tiếng « không » trong sách » ở thời kỳ cách-mạng bến Pháp: chí-sai chết ấy.

Tau là chỗ nhau rón - thị trường - của thế-giới tức là nhau rún của các nước đế-quốc, nên thường hay bị tiếng Cộng-sản nhiễu hòn ai hết.

Nhưng Cộng-sản cũng không cũng là việc nội chánh của Tau, mình biết làm chi. Vả mình cũng chẳng phải lấy đế-quốc làm chánh-nghiệp như ai mà cứ hướng ứng theo họ mà hô: Cộng-sản! Cộng-sản!

Mình là người cuộc ngoài, bởi mình là người Việt-nam, mà mình lại cũng định dấp với công chuyện trong cuộc, bởi nước mình từ xưa đến nay vẫn có quan hệ mật thiết với Tau và hiện nay Chánh-phủ Pháp đương thay mực cho mình - mìn bùn vây không là một điều khác - mà định dập trước giao hảo với Tau, thi tưởng mình cũng dã tư cách và cũng nên bàn đến chuyện ấy.

Cộng-sản không chưa biết, chờ đợi chắc, là ngoại-dâng của Tường-giới-Thạch ra, thi vẫn còn một dặng quái khich.

Cộng-sản không chưa biết, chờ đợi chắc, là ngoại-dâng của Tường-giới-Thạch ra, thi vẫn còn một dặng quái khich.

Cái tiếng Cộng-sản mà họ mang lavi hỏi dặng này lại có người Nghe giáp vào.

Bên nǎu sέ tháng bên nǎo, điều đó là thuộc vở tương lai. Nhưng bao dặng quái khich, tuy thế lực ra sao chưa biết, chờ vẫn có nhau người trong yểu củaTau hướng ứng theo, như là Uông-tinh-Vé, Trần-hữu-Nhơn, Ma-Tôn-dát-Tiền Phu - Nhơn không chịu và làm lè ám tang chảng, cờ chỉ mắc tiêu dien với cái vở, song tranh xé Thuy-si, là cũng vì không sao cái chánh-sách của sέ dưng vở Tường-giới-Thạch.

Ta đây chỉ cần biết một điều, là hiện bén Tau còn có một dặng quái khich, mà cái thế lực của dặng cộ đồng mày cài thương-hội công-xưởng hữu danh vở thuật của mực ta đã bày ra dặng giật tiền thiên hạ, mà lại còn bao thêm một tờ thông-tin *"Inter-presse"*, cốt để truyền bá các tin tức thuộc vở văn-dé tài chánh nhằm có lợi cho sự hành động quái gở của bà chủ tờ báo *"Gazette du Franc et des Nations"*.

Huống chí *"Thủ tiếu bát-binh dặng dập ước"* là một mục lớn nhất trong cái chương-trình cách-mạng của Quốc-dân-quân, thi chánh-phủ Nam-kinh dầu dặng này lại càng rắc rối hơn nữa.

Một là trong mấy dặng cách-mạng, trong số tiển quyền-trí của Hoa kiều-cái phu-không, thô-cái của Hoa kiều ở đây là nhiều hơn hết. Coi như trước trận Hoang-huê-Cường số quyền-tí-cái là mười tám vạn mà phần & đây đã hết bảy vạn.

Hai là bao nhiêu những điều sách-ý của chánh-phủ Nam-kinh đều do ô mực cái chí-hội Quốc-dân-dâng trong xứ này dưng sang. Tôi còn nhớ năm trước có một người Hoa-kiều ty xuất tên lập ra một gánh hát di cùng lục-linh, viva hát viva diễn-thuyết công-hickey-bép-quech Hoa-kiều lán tay. Ngày giờ chung-phủ Nam-kinh cũng dập bô cái lè ô, chặng dò dù biết.

Điều đó tưởng cũng chẳng khô ghi cho Chánh-phủ Đông-dương. Người Hoa-kiều không chịu lán tay, thi đã có An-nam thiêu gi.

Nhưng còn các điều kiện khác. Coi theo các cái lè trên đây, thi có thể chắc rằng Chánh-phủ Nam-kinh không có thể nhượng bộ.

Vậy mà rồi đây Chánh-phủ Đông-dương có chịu sao mồi tuân theo không?

Có lẽ. Vì chí thời chí, chánh-phủ mình cũng quyết làm sao cho dặng « ngái êm ».

Song tôi chí-sai « ngái êm » mà rồi ra trong dặng chảng êm. Chưa nói chí đến An-nam. Chúng tôi biết thân phận chúng tôi là lâm. Dẫu cho thay đổi đến đâu chúng tôi bất quá cũng như ngày nay là cùng.

Chúng ta nǎo mai thế này, ta thấy người Tau biết tự-cứng, thi ta cũng mừng giàm cho họ.

Sợ là sợ cho ai. Vì văn-dé Hoa-kiều ngày nay trong không trong, ngoại không ngoại vây.

Diễn-văn-Ký

Vái bảng aluminium

Khoa-hoc của người Allemands thiết không-thể nào là chứng-hạn. Một dây, người ta cho hay ràng & Berlin là kinh đô nước Đức, một ông bác-vật-học mới tìm ra một cách làm cho chất aluminium mỏng cũng bức và dẻo dặng hết sức. Đến chất aluminium mà kết hợp với vật chất khác thi người ta có thể dùng mà làm những vật dụng rất tinh xảo như là: nêm, gối, giấy, v.v. và cũng có thể làm áo quần dược nà. Tuong như là láy chất ấy làm y-phuc thi rái là hoa my.

Một hay cái biến khoa-hoc không biết đến đây là đây.

Chuyện Hàng Ngày

Bởi dặng chán hay không dặng chán?

Một ngày bút có thể làm nén cách mang, một tập văn có thể thay đổi lòng người; văn tài như Lirong-Nhiêm-Công mà đến ngày tuyệt mang cũng không làm sao!

Trong lạy thường có mấy vạn binh, một mình xông pha lòng người, thi dầu cho Chánh-hủ Nam-kinh có ôn hòa thế nào cũng không dám nhượng bộ trong thương-ngoại giao, trong

Học giỏi chả bờ như ông Rousseau & trường Viễn-dream Bác-chết, mà đến khi con ma chết nó đã cam dỗ thi cũng quên hết những nghĩa lý triết học mà quý sanh!

Lại như gần một bến ta đây, bến quai dai cuon biết bao nhiêu mà đến lũ hét thở cũng hét thở, ấy là ông Bác-phu Long.

Khôn ngoan sác săn biết bao nhiêu, mà đến lũ tát hối cũng tát hối, ấy là trang sir Paul Monin.

Ihan ôi! Kiếp người như giọt sương mai, còn đó, mất đó, có đó, không dò, có nhâm chí!

Này giờ là nói những chuyện thuộc vở thời sự mà nghe; song đầu có trái xem lịch-sử, trên dưới mày ngàn năm, di khớp dia đầu, đồng lạy mấy triết đậm đà nǎa, là cái kiếp đời của con

bà lão trong đây lát, bà gấp ống, trao lời tội tình thăm Ông.

Chí nhúi chay chay hồn hồn,

đi qua biển biếc, là biển

đến biển biếc, là biển

Một vài câu chuyện với bà Nguyễn-an-Ninh

Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière, một khóm dân bà ngồi dự hàng ngày. Một lèn nói, cười, mà xác thật ai nay cũng chẳng vui. Vui mèo hăng. Cố này chẳng bị gián. Hì kia, con bít. Người thuỷ chuyện con, kể tội tám sự của chồng. Phẫu nhiều đều bị về vụ hội kín Nguyễn-

Nguyễn. Ngày thứ ba, tôi bài giờ rưỡi trưa, trước cửa lối đường La Grandière,

AROME MAGGI

• Poinsard & Veyret •

• Poinsard & Veyret •

Hiệp tác với thanh-niên

Ông Toàn-quyền nào bước chân tới Đông-Dương, bèn đọc diễn-văn là nói đến hiệp-tác: ra đến hội-dồng chánh-phủ cùng nói đến hiệp-tác; cho chí Thông-Bắc, Khâm-Sứ cũng tuyên-ngôn hiệp-tác. Nghe hai chủ hiệp-tác đã chán-tai, long-đè mà xét ra công việc hiệp-tác rất ly-kì.

Một ông nghị-trưởng viên nhau-dân đại biểu cũng vi muôn hiệp-tác cho nhân-dưỡng phải lối, nên mới den tinh-trạng khô-thông dân-den, phô bày cho chánh-phủ hay, để tìm phương kiem kẽ cứu cấp dân nghèo. Thế mà chánh-phủ — hay nói cho đúng là ông Khâm-Sứ thay đổi chánh-phủ — quở mắng cho là cách-mạng! Hai ông Khâm-Sứ đến lượt ông Toàn-quyền cũng cho là cách-mạng nữa! Chánh-phủ quở trách ông nghị-trưởng den nỗi phải từ-chức, vì nghĩ rằng hiệp-tác như thế là chính-trung với ý nguyện nhân-dân, mà chánh-phủ không muốn hiệp-tác thì cũng chẳng ugdi dò mà làm chi.

Nói thêm, mấy người đồng chí cũng từ chức luân cát thoa cái chi của mình.

Chánh-phủ lấy con mắt gắt gao nà ngó mấy ông nghị từ chức ấy là đã đánh ròn, chỉ chằng-lé chánh-phủ còn hé cả đến con cháu mấy ông ấy nữa. Vậy sao mà mới rồi đây lại vi enhưng lè riêng không thể nói được mà một thầy giáo, con một ông nghị viên từ chức bị cách-chức.

Ôi, hiệp-tác! hiệp-tác!

Tòa Kiểm-duyet bỏ hết một đoạn

Lâu nay bọn thanh-niên có chán trong quan-trường thấy ý hiệp-tác như thế, nên nhiều người biết mình không thể theo chánh-phủ mà hiệp-tác được, phải sớm liều thoát thân, kiêm cách-sanh-nhai khác cho hiệp-tác với chí-huống của mình. Mấy năm nay kể xin-nghĩ không lương, người từ chức cũng bón. Thoát ly được cái-phạm-vi chật hẹp của quan-trường, ra & dời mà vùng vây, kinh-doanh sự nghiệp, không phải là khó. Thế mà lâm người thay-mặt cho chánh-phủ cứ trường-rang ngoài mấy cái ty số của chánh-phủ ra thi bon thanh-niên Việt-Nam không còn chỗ nào dung-thân được nữa. Cũng vì nghĩ như thế nên mục-dịch mờ trường học cũng chỉ cùi nhám theo mục-dịch ấy thôi.

Người Áu-Mỹ rất chuộng hứ danh; làm gì, chơi gì cũng muôn giày giày-e. Vì vậy nên dùn múa violin, dùn chơi billard cũng có treo giải quán-quán cả. Mới đây, có một anh chàng ở biển Mỹ, muôn giày giày quán-quán về nghệ-danh piano, đã thách cả các bạn tài-tử, rồi anh ta ngồi đánh piano luôn, tiếp trong khoản 100 giờ, nghĩa là gần 3 ngày 3 đêm, không bớt tay....

Cảng ở bên Mỹ, lại có một cái giải quán-quán ngông-hor nứa là giải cúp läng-chien. Người giày giày ấy là một anh chàng thiếu-niên đã cúp một con cừu trong khoản 5 phút 50 giây.

Trần-mạnh-Nhẫn

Giải quán-quán
danh piano

Cững chuyện Chà-và góp chợ

Báo Thần-Chung số 13 có bài Chà-và góp chợ, đặc già coi rồi chà cũng lấy làm ăn nản cho hàng dân nhà quê Annam là thứ dân chi dè cho người ta hút mủ.

Song cái hại Chà và góp chợ, chẳng riêng gì hai làng Long-Mỹ và Đồng-son, có lẽ khắp xứ Nam-kỳ, đâu đâu cũng bị nạn ấy. Mà từ xưa đến nay, nâm nảo cũng vậy, chẳng phải chỉ một nâm nay.

Theo tục Annam thì mỗi nâm đến ngày gần Tết, ai cũng sắm sửa đồ tết, bồi vây chay nào cho nấy, người mua rất đông, nhưng dân nhà quê, ai có từ ngon rau ngon hành trùm lên, cũng den đến chợ mà bán.

Mấy tên Chà góp chợ muôn nhán dòi chay nhóm đông người mà hứt được nhiều mau của người Annam mua đến xin quan-châuh tham biện cho phép trong ba ngày 28, 29 và 30 tháng chạp Annam, tiền cho góp nhiều gấp hai cái giá trong điều lệ đã định. Đọc trong tờ giao-keo thì thà góp ba ngày mồng một, mồng hai và mồng ba tháng giêng Annam.

Việc dòi trái phép như vậy, có lẽ chúng nó lại công-nhiên thi hành được là vì chúng nó lấy cớ xin-giáp ba ngày 28, 29 và 30 tháng 12 hàng năm ngày thường, rồi tha-giáp ba ngày mồng một, mồng hai và mồng ba tháng giêng Annam.

Chắc là chúng nó dòi với quan-châuh tham biện cũng có sao đó cho nên nói vây quan-tham cũng công-nhiên. Năm vừa rồi (1929) quan-tham Bentz cũng tuân-lời yêu cầu của Chà mà súc cho chúng nó được phép thà-bội trong ba ngày và tha-giáp ba ngày.

Độc giả nghĩ coi, theo tục Annam minh, thì suối cả Nam-kỳ có chay nâu nhòn trong hai ngày mồng một và mồng hai tháng giêng, còn ngày mồng ba tuy có người cũng chẳng được là bao nhiêu.

Cái thà-dóan gian-trá của gióng chay như vậy, tưởng dùn con nít cũng biết. Vậy mà các quan-tham người lại không hay, thiệt là sự lạ.

Ví dụ dòi chay chỉ nuôi béo mấy tên chà làm ngô bát mầu mà thôi chánh-phủ dà chặng-ich gì, mà dân nghèo nhà quê thì ráng thiệt hại. Tưởng rằng Chánh-phủ cũng nên soi-cho dàn.

Còn dân nhà quê, muôn cho khôi cái hại này, thì chẳng cần phài kêu nỗi đau cho hao-hor, chỉ cùi bão nhau không chơi với quán-bát-máu kia nữa là xong.

Chợ Đồng-son vừa rồi dà dùng cái phòng-sách ấy mà có hiệu quả rõ.

Ta phải biết rằng sự-tay-chay là phương-sách rất mạnh của kẻ yếu, miếng là mình có đồng-tâm.

Lê-tân-Phúc

Nga muôn nhu'ong đường xe lửa Trung-Đông cho Pháp

Sau trận tan-nước tàn-quân phâ Bắc-kinh, nước Nga cường bách người Tàu chiến được quyền đặt đường xe lửa & miền Mân-chau Mông-cđ, đó là đường xe lửa Trung-Đông.

Mới đây có tin Cập-nhì-Tân-răng: hồi nay người Nga đương mìn dem đường xe lửa Trung-Đông nhu'ong cho người Pháp, vì lý sau này:

Từ khi nước Tàu thông-nhìu người Nga dồi với Đông-tam lính dà tòi ra thái độ u ánh quanh gay nhữn chánh-phủ Moscow cũng không biêt-thu ra làm sao. Họ sợ nhất là chánh-phủ Tàu thà-lại quyền lợi đường xe lửa Trung-Đông thì nước Nga bị thiệt hại nhiều. Hiện nay chánh-phủ Moscow đã phái người qua Paris giao thiệp với chánh-phủ Pháp, muốn dem quyền lợi đường xe lửa dò mà nhu'ong cho Pháp, để trả vào mìn nợ người Pháp cho Nga vay nâm-xua.

Song le, hiện nay thế-lực ở thế-giới, người Nga còn ở trên người Pháp nhiều lùm, cái món lợi mà người Nga đã phải nhè ra, e rằng mâu-cđc ta cũng không thể hứng lùm được.

Tội nghiệp

Ông chồng

Cô Ruth Elder là một nhâu nữ tút-tuống nước Mỹ mới đây định bay qua Đài-lý dương nhưng tiếc-thay không được như nguyện mà chát nứa dà làm mồi cho cá biền! Cô linh nay lại quay về ngô-hat bóng, thành-tài ra thi đánh-liêng cũng vang-lòng trong bốn-biển vây...

Nhưng cô chí-lo cho danh-pham rieng cùm mà quên bắn cùm dà Ông-chồng! chả thê mà mồi dà Ông Lyle C. Womack dà phái ra lò xi-nly dì. Ông lấy lè-ràng từ sau khì cù bay qua Đài-lý-dương trở về thi đối với Ông không những là thờ-tu lanh-dâm mà lại còn hung-hỗn kiêu-cảng nữa! Ông vùi buôn-râu mảng dà mất 6 kilos! Tòa án Panama xét vi những lè-dò ném dà cho Ông lý di song cùm phái chờ trong 6-tháng nứa coi cô Ruth Elder có phản-khang điều-gi không-dâ. Nhưng, lòng người vẫn-thế, là có thể nói trước rằng 'bi-chứng ly dì' rồi dà Ông lại còn em-nhiều hơn nữa...

Nay kinh-cáo

Võ-dinh-Dân Gđe-đing

QUINQUINA COUSIN



Ce tonique préparé avec des vins de toute première qualité, est un apéritif puissant et un remontant de premier ordre.

Seul agent pour l'Indochine
Lucien BERTHET & C°
SAIGON

Chánh-phủ Nam-kinh nhất định phán-dòi tè phái

Có tin ở Thượng-Hải rằng bao-a thương-trục trung-tuong cháp-hanh-uý vien cùm chánh-phủ Nam-kinh đã định lời ngày 15 Mars nay thi sẽ bái-hết các chánh-trị phan-hia. Như vậy là những kẻ cầm-quyền dà tòi ý nhất định phán-dòi tè phái rồi vây?

Ai gặp tên Đương-tân-Lượng

Đương-tân-Lượng làm encaseur cho tôi dà yieng phim đóng-Nam-Kỳ trên nứa thánh nay bái-tin-bé-tuc, nghe nói y có nhon-long tìn-cậy dồng-bao dòi với tôi mà làm-nhiều dien-bát-chánh, nhứt là có quan-hệ dến thór-quán Mr Phan-thi Bạch-Vân. Vày bái-nội chí-ton ai có gặp Đương-tân-Lượng dà cảng, thi xin-hay y vê, tôi sẽ tha-lòi y. Còn ai dà trực tiếp với y vê dien-ai-thuyet-tien-hay thi hãy mìn cho tôi rõ. Mọi việc quan-hệ cùm Lương dà làm-tôi muôn-biéng ngay, mọi việc quang-bé cùm Lương dà làm-tu 30 Janvier 1929 thi không-nhin-nhén.

Nay kinh-cáo
Võ-dinh-Dân Gđe-đing

Xe hơi hiệu

DELAGE

Torpédo 11 H.P., 4 cylindres 3.800 p.

Torpédo 14 H.P., 6 cylindres 4.200 p.

Là một thứ xe

It tòn-hao-ben-hết,
Chắc-chắc-hơn-hết,
Lịch-sự-hơn-hết,
Em-ái-hơn-hết.

Bán tại hàng :

Sté des Garages Charner

121, 123 BOULEVARD CHARNER - SAIGON

Chú ý, xin chú ý

Những mandata, thư từ chí-Charne và Đông-Pháp-Thái-Đáo và Taks-Chung, xin nhớ-tiết đây sẽ sau-cứ gửi-ngay cho Taks-Chung, 23 đường Elliptical Saigon.

NHÓM DỊP GẮN TẾT

Đó đê tết anh em bà con không gì quý-bang:

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiêt-tinh-hảo có pha (cola-coca quinquina và glycéro phosphate)

Từ nay tới tết hê ai mua rượu bò MAUBAR thi Bón-Đuờng sẽ tặng không mội ve-dâu-mǎn (Essence de menthe) thiêt-tot-hiệu ĐẦU-CHÂU

Có bán tại:

ĐẠI-PHẠP ĐẠI-DƯỢC PHÒNG

Món bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

Nº 0062

CƠ QUAN ĐÁ CÓ

Cơ-quan đá có chủ Quốc-Ngữ đã in rồi, thật là một cách chơi giải trí, rất thú vị. (Cũng như cuộc chơi "Jeu de L'oie" của người Tây. Chơi cơ quan thì mới thiệt là vui và giải trí chứ như chơi phé, chơi bài, chơi cờ tướng đều là các cuộc chơi học tri lao-tâng. Nhà nào cũng nên có bàn cơ-quan, nhõn khỉ rảnh việc, đem bàn cơ con bợt ra, cùng anh em v.v. coa xúm lại chơi thì còn gì vui bằng. Cách chơi rất dễ, có thể trong bàn cơ. Cơ này giá 0.50 một bàn mồi bàn cơ lùn con hột. Cố gửi báu các nơi kể sau đây:

Hiệu VĨNH-TÂN & Chợ-cử Saigon, Hiệu NGUYỄN-BỨC-NHƯẬN & số 42 đường Catinat, Hiệu NGUYỄN-VĂN-TRẦN và Bazar TÂN-PHÁT Boulevard Bonnard, Galeries-Indochinoise PHẠM-CÔNG-TÍNH & Bát-Hỷ, Hiệu NGUYỄN-VĂN-ĐIỀU & Giadin, Hiệu LÝ-HỮU-DŨ Núi-vian số nhà 330 đường Marins và nhà số 51, Quai de Mythe Cholon.

Qui vị ở xa muốn mua xin viết thư và gửi Mandat cho M. Nguyễn-Nhuận N 42 Rue Catinat Saigon.

Phụ thêm 0.20 tiền gửi.

THUỐC GIA TRYUEN RẤT THẦN HIỆU

của H. S. HOÀO-SƠN-LANG & HANOI

Thuốc BAU-LÂU và GIANG-MAI (TIM-LA) thiêt bay, hắc ký bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc này đều khỏi và không hại đường hành duc, không mệt, nhọc chí hết. Cách dùng thuốc thiêt là rõ và không mất công giật.

Thuốc LÂU già... 0.50 một vs hệnh nhẹ uống 8v.e, nặng 10 vs LÂU KÈN thiêt nặng 15 vs thiết

Thuốc GIANG-MAI (TIM-LA) già... 1.50 50 một vs Bệnh nhẹ uống 3 vs, nặng 5, 6 vs thiết. Hai bữa uống một vs.

Ái mắc bệnh kinh trên dày, xin man viết thời tôi sẽ gửi đi ngay theo cách LÂU già. Giao main.

Nếu ở xa không có nhà thuốc thì mua ở gần nhà thuốc trả tiền trước, cung dêng và phải thêm tiền gởi riêng.

Cách đây cách dùng thuốc rất nhanh.

TỔ BẢN TAI TRÊN:

M. LÂU-TIỀN-CHỨC.

SAIGON, 58 RUE CATINAT — SAIGON

GIÁ GÀO

Thân-Chung

Mỗi năm... 125.00
Nửa năm... 7.00
Ba tháng... 4.00

Mandat xin nhớ dê cho
M. Nguyễn-VĂN-BÃ
Quản-làm báo Thân-Chung.

AI MUỐN ? NGÂN NAM CÒN MÃI CÁI XUÂN SANH

Hãy mướn nhà Họa sĩ Thái
binh-Dương và bức hình cũ
ngân năm không phai.

Gia rẻ ai giảm bì 5400 mâu den
nữa người 0.50x0.60. 10x10 mâu
đen nguyên hình 0.50x0.65. Về
couleur giả tiền gấp hai. Peinture à
l'huile gấp hai couleur. Khuôn thép
bạc luvi 2450, cầm nhung 3450,
sa in 3500 Nón nón 1.0 Grammes
3500. Non nón ve 3500. Gabardine
5200. Ban súng rất rẻ.
Gói tien trước phản nửa đê.

Đô-như-Dương, Họa sĩ
Rue Paul Blanchy Saigo.

264

23 Filippini Saigon.

Ai thay chí giàn

Một đứa nhỏ tên Võ-vân
Hải 12 tuổi, nước da bánh
ít, không mập không ốm.

Nó di chuyển từ 25-1-29
tới nay không thấy v.v. Như
ai có thấy nó xin chỉ giàn
lâm phuoc.

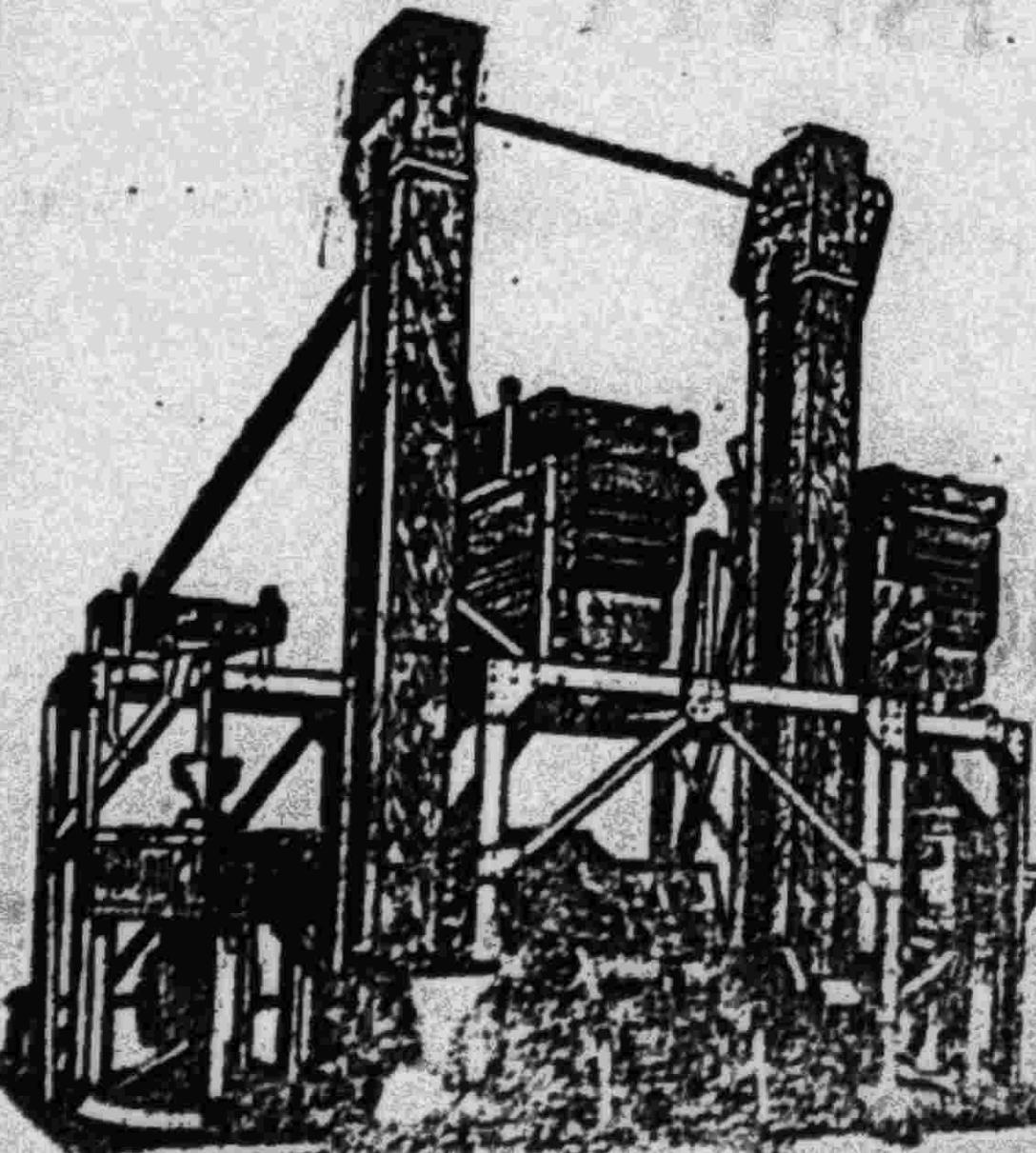
Hồ-vân-Lanh
23 Filippini Saigon.

SINDEX

N° 1, Rue Lefebvre — SAIGON

Installations
complètes de
RIZERIES
de tous tonnages

NHÀ MÁY GẠO
Buôn bán từ tê,
giá cả nhẹ nhàng,
ráp chạy, tốt roi
mới lây tiền dù.



TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY

SAIGON

Cái nệm Đô-khai-Hoàn
Ông Nguyễn-phong-Canh
làm phái

Bà mày mươi phen rồi, chẳng
tôi là lớn lên cho ai này biết
rằng tên Đô-khai-Hoàn là một
dưa gai người lấy tên.

Nó got tên người ta ở Lục
Nhị với cái tên xã (!!!) Hồ-Hải (?)
Sau khi đã bị chúng tôi pha
tan cái tên xã (!!!) ấy, nó lại
mọc xung là phụ bát nhà báo
máu hám dọa ông phu Đường ở
Tràinh.

Lại mài sáng hôm qua đây
nó dám đến ngay nhà Ông
Nguyễn-phong-Canh, chủ phòng
nhà, tự xưng mình là phụ huynh
Nhứt-Tân và ngầm Ông
Cánh rằng nếu không chịu cho
nó hai trăm đồng thì nó sẽ viết
tiếp bài công kích Ông trong

rõ ràng hơn nữa đến tại trường
cách đây đó biết.

Chuyện này koa:

Bà toàn Thương-mài. Thủ cấp ar
cùng tình số sách nhà buôn kiểm che
lời lò, dạy cách khôi sự tài sản. Lời
học day ban ngày mỗi bữa từ 2 giờ
đến 3 giờ rưỡi.

Danh mày viết và cách đóng mai
la trong nhà buôn. Chỉ các cách
thức cần kíp cách đánh những gác
từ nhà buôn luật sự, nhà nước, ngã
hàng, v. v.

Vết thương bị thương theo nhà buôn
và các cách làm những toaphieu, giấy
nợ công các giấy tờ khác của nhà buôn
và ngân hàng (documents commerciaux). Halkhoa này dài giòn.

Có đăng chí nêu bồi cho tránh xá
viết thương nghĩ.

Linh biển chép giấy tờ, đơn trang
bằng máy viết và lá thư, cabier des
charges bằng máy Duplicator, lám
máu và ký.

Linh làm số sách nhà buôn trong
thao tuát. Lám ký hường và mua.

BIENHOA

Cái bộ « lâm hổ » của thầy giáo

Tối 21 janvier vừa rồi, tại
Biên-hoa, bạn T. H. C. có môt
cuộc hát làm nghĩa, lấy tiền
giúp cho hội Thể-thao. Đầu tiên
diễn lịch a Huỳnh Phi-Hò phản
lý đầu Châu » con bài ai này
hết súc tố, mà sau thi có
thầy giáo Nh. ra làm hè.

Thầy ra, nào hát tây, hát
Quảng-dông hát chán rồi thầy
giả làm bộ mặt bà già, ông lão
và con gái, bộ diện nào cũng
đóng lin, hay lầm.

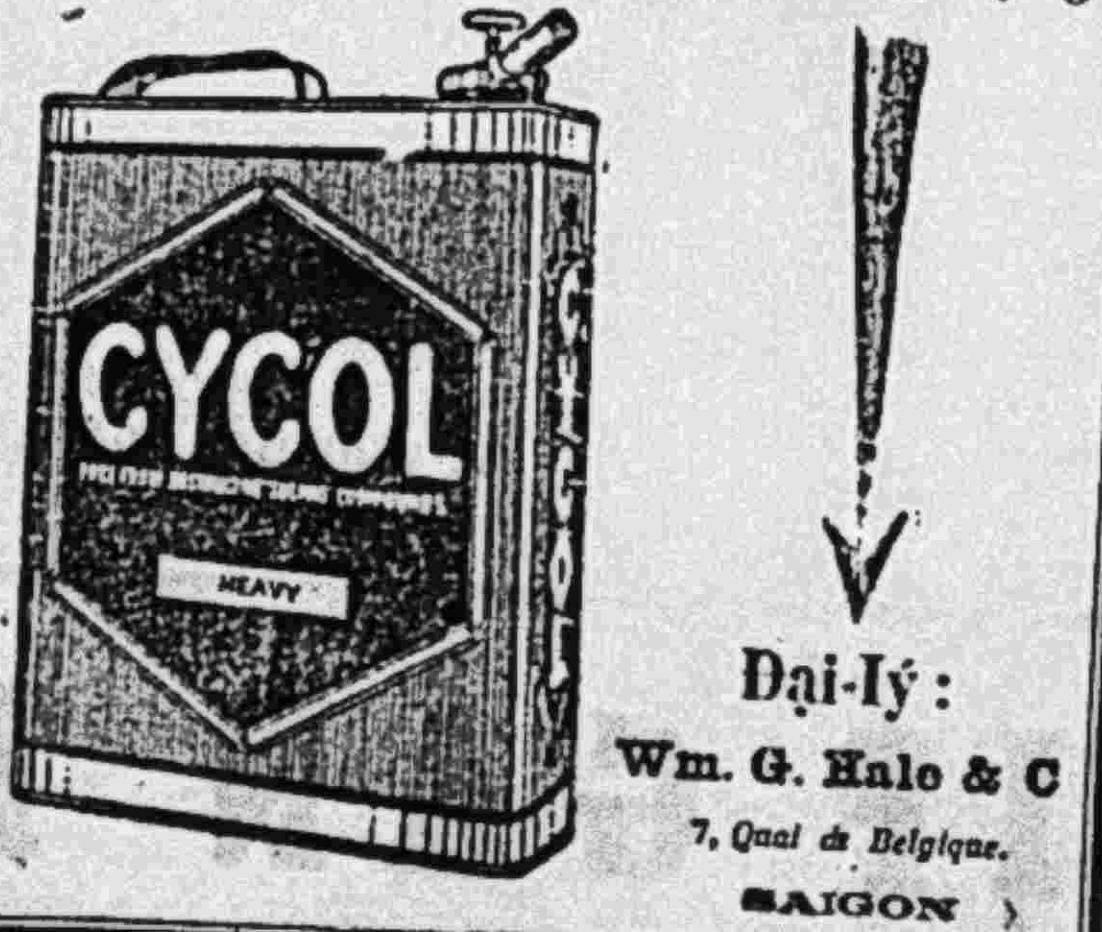
Nhìn cuộc vui, thầy có lúc
te-te như con gà, ba he như con
đè, ngứ ngứ như con... v.v.

Nhưng mà, làm vậy mà có
thầy giáo Nh. ra làm hè,

Chẳng những thế, chúng nó
lại thường hay xiêm chuyện mà
mách thot với chủ đê làm bài
ké khác, dì nhieu kê vò can vò
cơ mà cũng bị chúng nó làm hại.

Nhưng mà, làm vậy mà có
thầy giáo Nh. ra làm hè,

Thứ dầu nhớt này tốt thường-hạng



Dai-Iy:

Wm. G. Hale & C

7, Quai de Belgique.

SAIGON

RẤT NHIỀU BỘ MỸ NGHỆ BẮC

ĐỨC-LỢI

105-109 Rue d'espagne -- Saigon

(Kế dinh quan XA-Iy)

Bảo tiệm mong quý vị chiết số
trong ba năm nay nên bảo tiệm được
thanh toán.

Vậy nêu bảo tiệm lão cảng có
số 10 bộ Số Saigon kiều Tây, An-
nam, cảnh cáo rất khéo rất hợp thời
trang, tâ chung theo Saigon kiều rất
không, từ thô, kiều, tranh lê, binh
phuong cẩn thận rất xác, tuổ kiều,
hàng trầu và gỗ.

Bảo tiệm Lão, chén đũa toàn
thay lôr son rất tối kiều kim-thoi
binh bóng và các món bằng đam
không tan khi chung theo Saigon rất

đẹp.

Đô thau mâm, trầu, áo gỗ, sáp
bản, v.v...

Bảo tiệm chỉ mua bán nhiều ché
thông mông lời nhieu.

Vậy mua mông lông họ of ché
quí khách mà cho thương nghiệp
chứa bảo tiệm được hàng người ngoại
hang thi bao đảm Mỹ làm cảm mến
quí khách Nam Miền.

Chá khawh kinh eae.

PHUNG-VĂN-LÂM

105-109 Rue d'Espagne -- Saigon

được chủ thương hoái-hoài dầu, c. v Tân-thi-Dâng kiêm nhiếp
hè lác náo vắng kiếm mồi thi phủ tôn-nhân được phu-cấp
chủ nô chưởi mắng một cách 50p, duy cự Nguyễn-khoa-Tân
chỉ kiêm một bộ bộ, nên tiền
phu-cấp li hou ai hết.

Thương thay cho những quan
bất-luong, dâ bán rẻ tinh nỗi
giống dặng giữ cho vừng cái ngói
tỏi mọi mà cũng không xong.

Rút!

Đinh-tháng

MYTHO

Vì sao quan Quận tha trộm?

Bément 10 janvier vừa rồi ở làng
Hưng-long thuộc quận Cai-lay
một bọn đào hầm vào nhà Hồ-Minh
Ký giết lây va ly. Hồ-Minh

Ký quét đèn thấy môt bà tên,
là lén om süm, rồi trình long.

một người hurog chúc lán ăn
cút rồi bát giòn lén ăn. Quan
quận tha bòng cho bọn trộm

về. Hồ-Minh Ký lấy làm uất-
ire, vào đơn kêu quan hiền-ly.

Bộ binh dâng hinh cùa và be
uâm thử gông trén, còn thử gông
kéo út tai nhà tên Ký, hỏi sao
dám khai cho họ là trộm, rồi
cứng lạy thay, vì những người

tên Ký đã báo cai-lòng. Cai-lòng
mời bị cáo nha thái. Còn dưốt
đại xết đoán (prévention) cai
gông cùi lại? Cùm thi cảng hau,
dụi chí có pham nhon nai
ngibich thi moi cum mà thoi

(đó này lợi cho các nguc chub)

Tàu-tới

Ở PHÁP SANG

Amboise Ier 2-29

Compiègne 6-2-29

Ango 1-2-29

Tàu-chay

SANG PHÁP

Artagnan 4-2-29

RA BẮC

Ango 4-2-29

Pelha 3-1-29

SANG TÀU VÀ NHỰT

Compiègne 9-2-29

SANG SINGAPOUR

Claude chappe 3-2-29

Thiên hạ nói rằng trời lam vây
vì có cá ông lụy. Nguyên do
mường ngay đây, nhưng người chài
lưới ở ngoài cửa Tu-Hiên, có thấy

long

Thuốc ho sặc vàng

Thuốc này trị những chứng ho, như là ho gió, ho lao, ho tần, ho sút huyết, hắt hắt lâu mao. Hỗn uống thuốc này và trong một bài ngày thi thấy thuyền giàm nhiều; ăn ngọt, ngô dưa, thì quả nhiên cốt ho phải tiêu trừ.

Bản dùng chẳng nỗi tốn công và tại Trung-Nguyên lỵ, chưa được ai biết thử tôi đem qua Việt-Nam bao chả ra một thứ thuốc để hiệu là Cát-Khai-Hoa, ai ai cũng đều nghe tiếng Mua sét thi tình giá ông. Các lanh đều có gỏi hán.

Gói mỗi gói 10

Thần hiện Phát Lành Hoàn

Bản dùng chế ra thuốc hoàn này chuyên trị hàn đậm và nhiệt bón mào sâm mao; khi nóng khi lạnh, đều sốt, các chứng tráng cảm, uống thuốc này thì tức khắc hiệu. Mua sét lanh giá riêng.

Gói mỗi gói 10

Mandat đê gửi cho Huynh-Tham
chỗ tiệm VAN-AN-DƯƠNG
Nr. 33 Rue de Douaumont - Saigon

QUỐC-TẾ

TIẾT-KIỆM HỘI
(VAN-QUỐC TRÙ SỨ HỘI)

HỘI NĂM DANH PHÁP ĐỂ NGHỆ VĂN

Tư bản của hội

65.000 lượng (1/2 đồng ròng)

2.000.000 quan phái lồng (1/4 đồng ròng)

QUẢN LÝ CỘI DÔNG-PHÁP

95 đường Guynemer - SAIGON

Téléphone 571

48/các v.v tiết-kiệm lợ

Xô số lần thứ mươi sáu,

Ngày 28 Janvier 1929

Série số 1621, được bồi

lại theo giá từ bồn minh đê.

MỘT NGÀN ĐỒNG

Ve ày về phần ông Trần-Magus bồn

hòn ở Saigon.

Xô số ký tự nhằm ngày thứ

nam 28 Février 1929 3 giờ chiều.

Tại phòng làm việc của

hội, 25 đường Guynemer, Saigon

Ai muốn lấy vé Tiết-Kiệm của

hội lại tại may người Couriers

hay là Agents của hội, hoặc đến

phòng văn Quản-ly Dong-Phap số

25 đường Guynemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nghĩa cảnh

gởi cho người nào hỏi,

Trung cáo đóng bạc

Mấy tháng rồi đây không rõ tên phi-loại nào di cung trong lục tinh mao, nhận tên tôi là Họ-dông-Thêm ở Bachieu, mà gã cầm đóng bao và sự thương mến và câu chuyện thông bao bùi cõi nè, có nhiều thơ ở lục chèo gõi đỡ nè, xem không ngoài hai câu chuyện nói trên đây. Như mời mấy ngày rày tên poj loại ấy đến làm Tân hiệp (Mỹ-tho) dam bao gian lò, tiệm Tàng-di kỵ mạo nhận tên tôi bùi lùn vào thương mai sau đó rủi, nỗi gọi gõi, làm cho ông chí tiệm áy phản đối than đến Bachieu mà tám kiệu ton, kh้อง deer nhà túi, p. kiêu óng trông ra có vẻ hoa, o, iem, nhưng ông ta thuần chay-chay, nỗi hay ông da làm lai-ay nè.

Và hóm nay tôi xin kính mày lời trung-ao cung đóng bao trong lục chau được rò, sau may có ai đến xúi nỗi hót lùm, xung là Hội-dông-Thêm ở Bachieu trong cùi thiệp xin đóng bao này, ròi xem làn và danh tánh, và nỗi tin mà phải bị đưa bùi nhom gõi gõi.

Bachieu le 10 Janvier 1929

Tô-lai-Thiêm

Hỗn đóng địa hạt

carrosserie peinture
Réparation Mécanique

AI MUÔN LÀM VUA

AI MUÔN LÀM VUA HÀY MUA CỜ QUẦN VỀ CHƠI TRONG GIÀY LẮT SÉ ĐƯỢC LÀM VUA

Ai muôn xe và áo ném (capotes et housses) có dù các kiều thợ xe. Sang đưa lòn chieu bay xe, không mặc công cho doi Charger binh a-eus, hòn lanh dù ampre dung dure lầu.

Các qui khach ở Lue-chau muôn hòn công chuyện xe, hòn xin viet Do thương nghi, bồn hiệu sét tròn lòn.

Nam-hiệp-Thanh
Bàu khái, Directeur
163. Bd. Gallieni - SAIGON

Téléphone a 178

Đường xe điện khi choles.

Muôn mua giấy trai

Tôi có lanh mua những giấy của bảng bạc TRUNG PHÁP NGÂN HÀNG phát ra (Bons Boxes 5), or de la Banque Industrielle de Chine).

Như ai có những guy tờ ay ma muôn ban rat thi xin đến thương nghi hoặc viết cho đến cung dâng.

Foi sét mua giao hon hòi

Mr. ON-TAI

173. Bd. Bonnard - Saigon

Qui danh cùa tôi

Đay ròng chữ Pháp cho

nha lò hòi trên 13 năm

rồi.

Nay tôi mới xuất bón

TÔI HỌC CHÓ PHÁP

cho nhá lò hòi không

có thê học theo cách gõi

hai đến nhá

Gia môt cuon 2 \$

Tiền gửi tôi chiu, man-

daus gửi cho P. Roussel

Canh trường

RAPID'PROGRESS

Cholon

Muôn mua giấy trai

Tôi có lanh mua những

giấy của bảng bạc TRUNG

PHÁP NGÂN HÀNG phát

ra (Bons Boxes 5), or de la

Banque Industrielle de Chine).

Như ai có những guy tờ ay

ma muôn ban rat thi xin

dến thương nghi hoặc viết

cho đến cung dâng.

Foi sét mua giao hon hòi

Tiền gửi tôi chiu, man-

daus gửi cho P. Roussel

Canh trường

RAPID'PROGRESS

Cholon

Chợ có tham dài

Trong các vị độc-giá,

nhiều vị có lòng yêu bón-

báo mà gõi bài thời-sự

lai cho. Bón-báo rất cám

on. Tiếc rằng các vị cũng

có tánh tham dài, só

nhiều ông trong một bài

thời-sự mà dùng dù các

lời văn, nào tâc cảnh, nào

tâ tinh, nào nghị luận,

não phê-bình, một cái

thời-sự mà viết đến mươi

trang giấy lớn, dài hơn

một cái đoán-thiên tiền

thuyết. Như vậy rất không

tiền. Vì nếu mỗi bài cứ

dài bằng ấy, thi một tờ

báo, chí vài cái thời-sự

là hết, còn chò đầu đê các

bài khác.

Vậy xin các vị có lòng

gõi bài thời-sự cho bón-

báo thi nhớ rằng: Nếu là

việc không quan-hệ, chỉ

viết tóm lại chúng nữa

trong giấy viết, dài như

thi một trang là đúng.

Nhất là trong các thời-

sự, không nên ba lời

phép-linh.

Trước khi bước chân vò

ngực thật cùa co viet mot

buc tho gõi ve them nha

buc tho ay nhu vay:

Bá-le....., le.....

Con trọng kinh lối vè them

Cha và Mẹ được sức khỏe,

ĐOÀN THIÊN TIẾU THUYẾT

Chi-vịnh Nguyễn-xuân-Mai soạn

Thể cung xuất dương du học

(tiếp theo)

Một buổi chiều kia, trời quang mây tạnh nơi mồ côi cảnh công-yến nở trán hoa đều được hòa-bình. Kè từ ngày con mồi bắt đầu du học, sách đèn cần mẫn, ten lấp sét kính nêu chi chung bạn cùng thầy thay mèn yen. Nhưng than ôi! Nửa chừng, vi đất khách quê người, không biết nhở ai rảng day, phẫn thi tuồi trẻ thơ ngày mây xây ra chuyện biến, làm cho cha mẹ buồn, quí hương bò, con hả lại khôn hiết tội dâ nhiều sao?

Nhưng xin xét vì cảnh ngộ cơ trúu mà sành ra như vậy. Miếng là cha dừng vi con mà buồn, rồi sành ra bình hoan, thi con dày cung quyết ý hối động đến он sanh thành.

Trân trọng ít lời, xin cha vi lòng con trè, chờ làm trưởng ràng: việc con thi hóng là quang-trọng.

</

